

Komodo Series Waterblocks for ATI® HD5870 & 5850

INSTALLATION GUIDE – GUIDE D'INSTALLATION - GUÍA D'INSTALACIÓN



1. PREPARING THE GRAPHICS CARD

First, remove the stock cooling solution; then, clean off the GPU core, memory modules, and voltage regulators with alcohol, or preferably with an electronic degreaser such as ArctiClean. Finally, apply the provided Arctic Céramique thermal paste to the GPU core as shown above.



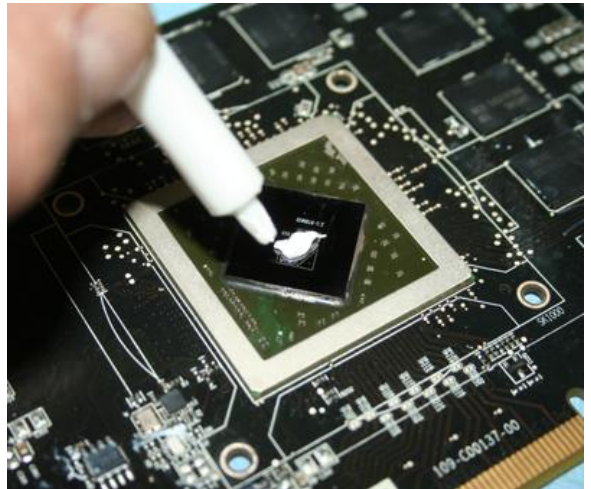
1. PREPAREZ LA CARTE GRAPHIQUE

Tout d'abord, démontez le ventirad d'origine ; ensuite, nettoyez soigneusement les modules de mémoire et régulateurs de voltage. Finalement appliquez la graisse thermique Arctic Céramique fournie comme indiqué ci-dessus.



1. PREPARE LA TARJETA GRAFICA

En primer lugar, desmontar el disipador de origen y a continuación, limpiar cuidadosamente los módulos de memoria y reguladores de voltaje. Finalmente aplicar la grasa térmica Arctic Cerámica, proporcionada como se indica arriba.



2. PREPARING THE WATERBLOCK – Step 1

Peel-off the protective plastic sheet from ALL pre-applied thermal pads. Important note to advanced/extreme users: if you are going to over-volt your card, please refer to the “advanced thermal utilization” section at the end of this manual.



2. PREPAREZ LE BLOC DE REFROIDISSEMENT LIQUIDE – Etape 1

Décollez le film protecteur de tous les pads thermiques. Attention à ne pas en oublier un afin de vous assurer un refroidissement de qualité ! Note importante aux utilisateurs avancés/extrêmes : si vous avez l'intention de survolter votre carte, veuillez lire la section “utilisation thermique avancée” à la fin de ce manuel.



2. PREPARAR EL WATERBLOCK

Despegue la película de protección de todos los pads térmicos. ¡No olvidarlo ninguno! Así obtendrá una refrigeración de calidad.





2. PREPARING THE WATERBLOCK – Step 2 – Relocating the mounting standoffs if necessary

The Komodo 5800 is configured for ATI's HD5870 model by default. Simply relocate (3) of the standoffs identified above for use with the HD5850 version.



2. PREPAREZ LE BLOC DE REFROIDISSEMENT LIQUIDE – Etape 2 – Déplacer les standoffs si nécessaire.

Le bloc Komodo 5800 est configuré d'origine pour la carte ATI HD5870. Simplement déplacez les (3) standoffs identifiés ci-dessus pour utiliser le bloc avec le modèle HD5850.



2. PREPARAR EL BLOQUE DE ENFRIAMIENTO LÍQUIDO – Etapa 2 - desplazar los standoffs en caso necesario.

El bloque Komodo 5800 se configura de origen para la tarjeta ATI HD5870. Simplemente desplazan los (3) standoffs definidos arriba para utilizar el bloque con el modelo HD5850.

Shown in HD5870 configuration (default setting).

Relocate 3 standoffs as shown for HD5850



3. FASTENING THE WATERBLOCK TO THE GRAPHICS CARD – Step 1

Remove the springs and screws from the stock cross-bracket. Longer replacement screws are provided and will be used instead (without the springs) for installation of the Komodo waterblock to the card.



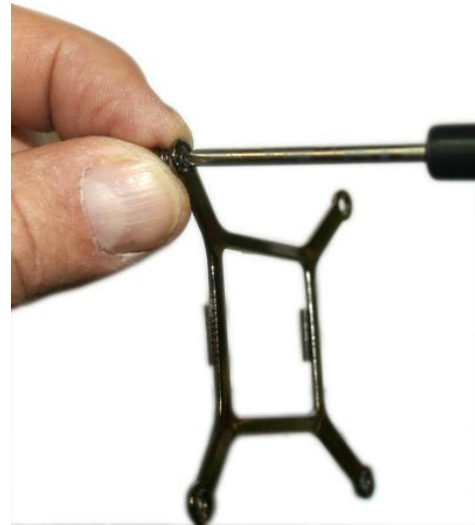
3. INSTALLEZ LE BLOC DE REFROIDISSEMENT LIQUIDE SUR LA CARTE GRAPHIQUE- Etape 1

Démontez les ressorts et vis d'origine de la plaque arrière qui est livrée avec la solution de refroidissement d'origine. Des vis plus longues sont fournies et seront utilisées (sans les ressorts) pour l'installation du bloc Komodo.



3. INSTALAR EL BLOQUE DE ENFRIAMIENTO LÍQUIDO SOBRE LA TARJETA GRÁFICA Etapa 1

Desmontan los resortes y tornillo de origen de la placa posterior que se suministra con la solución de enfriamiento original. Se proporcionan y se utilizarán estos tornillos, más largos, (sin los resortes) para la instalación del bloque Komodo.



3. FASTENING THE WATERBLOCK TO THE GRAPHICS CARD – Step 2

Position the Komodo waterblock at the edge of your bench as shown above, and then carefully place the graphics card on it while making sure to align the card mounting holes with those of the waterblock.



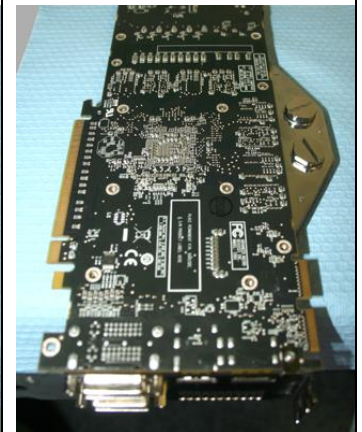
3. INSTALLEZ LE BLOC DE REFROIDISSEMENT LIQUIDE SUR LA CARTE GRAPHIQUE – Etape 2

Positionnez le bloc Komodo sur le bord de l'établi comme indiqué ci-dessus puis soigneusement posez dessus la carte graphique en alignant correctement les trous de montage de la carte avec ceux du bloc.



3. INSTALAR EL BLOQUE DE ENFRIAMIENTO LÍQUIDO SOBRE LA TARJETA GRÁFICA - Etapa 2

Colocar el bloque Komodo al borde del banco, como se indica arriba, luego colocar cuidadosamente la gráfica, alineando correctamente los agujeros de montaje de la tarjeta con los del bloque.





3. FASTENING THE WATERBLOCK TO THE GRAPHICS CARD – Step 3

Install the cross bracket with the supplied Philips screws (M2.5x6mm) and nylon washers: engage the first screw and fasten it by no more than (1) full turn; then engage the second screw at the opposite corner and while firmly pressing on the leg of the bracket with your thumb, fasten it also by no more than (1) full turn. Engage and fasten the remaining (2) screws, following the same procedure; now you may complete fastening of all (4) screws while always helping by placing pressure on each leg with your thumb; fasten gradually and in a cross pattern until each leg of the bracket bottoms out. **** IMPORTANT **** : these are fine screws and cross-threading them is easy. Do not force the screw if you feel abnormal resistance. Simply back it off completely, make sure that the screw is straight, and only then resume fastening.



3. INSTALLEZ LE BLOC DE REFROIDISSEMENT LIQUIDE SUR LA CARTE GRAPHIQUE- Etape 3

Installez la plaque arrière avec les vis Philips fournies (M2x6mm) et rondelles en nylon : engagez et serrez la première vis sans excéder (1) tour complet ; ensuite, engagez la seconde vis au coin opposé de la plaque tout en appuyant fermement sur la patte de la plaque avec le pouce, et serrez également cette vis sans excéder (1) tour complet. Engagez et serrez les (2) vis restantes en suivant la même méthode. Finissez de serrer les (4) vis en aidant toujours par presser sur chaque patte avec le pouce. Serrez en croix progressivement jusqu'à ce que les pattes viennent en contact avec la carte.

**** IMPORTANT **** : ces petites vis au pas très fin sont fragiles, et il est facile de les endommager. Ne forcez pas au serrage ! si vous sentez une résistance anormale, simplement dévissez complètement, et réengagez la vis en vous assurant qu'elle est bien droite.

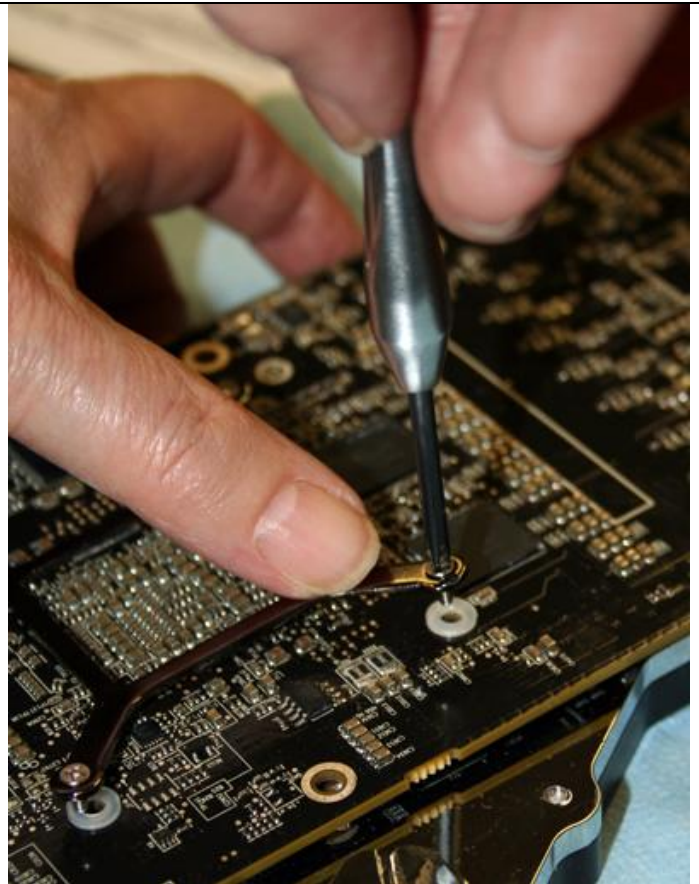


3. INSTALAR EL BLOQUE DE ENFRIAMIENTO LÍQUIDO SOBRE LA TARJETA GRÁFICA Etapa 3

Instalar la placa posterior con los tornillos Philips proporcionados (M2,5x6mm) y riostras en nylon:

Inserte y ajuste el primer tornillo sin exceder (1) una vuelta completa; a continuación, inserte el segundo tornillo en la esquina opuesta de la placa, apoyando firmemente al mismo tiempo en pata de la placa con el pulgar; apretar también este tornillo sin exceder (1) una vuelta completa. Coloque y apriete los (2) dos tornillos restantes siguiendo el mismo método. Termine de apretar los (4) tornillos, siempre apoyando firmemente al mismo tiempo en pata de la placa con el pulgar. Ajustar progresivamente, en cruz, hasta que las patas entren en contacto con la tarjeta.

**** IMPORTANTE ****: estos pequeños tornillos tienen una rosca muy fina, son frágiles, dañarlos es fácil. ¡No forzar a la sujeción! si sienten una resistencia anormal, simplemente desatornillan completamente, y contratan de nuevo el tornillo cerciorándose que es bien recto y se ajusta sin dificultad.



3. FASTENING THE WATERBLOCK TO THE GRAPHICS CARD – Step 4

Place the provided (7) nylon washers over the rest of the card mounting holes, and engage all provided spring-loaded screws initially without fastening them. You are now ready for the final step.



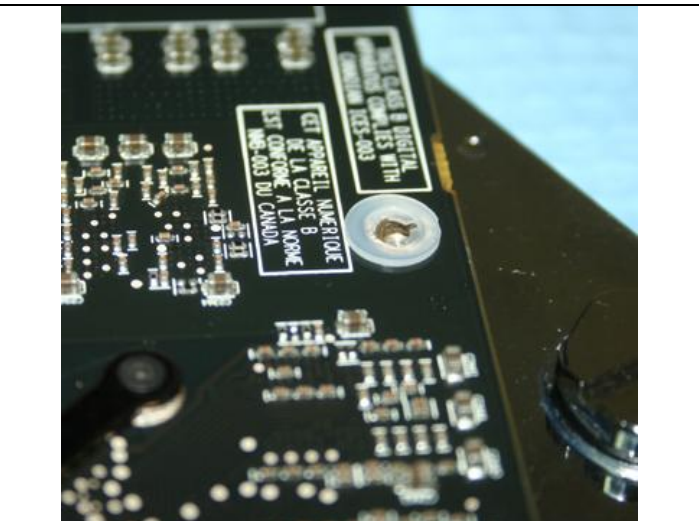
3. INSTALLEZ LE BLOC SUR LA CARTE GRAPHIQUE- Etape 4

Placez les (7) entretoises en nylon sur le reste des trous de montage de la carte, et engagez les vis à ressort fournies, initialement sans les serrer. Vous êtes prêt pour l'étape finale.



3. INSTALAR EL BLOQUE SOBRE LA GRÁFICA Etapa 4

Colocan las (7) riostras en nylon sobre el resto de los agujeros de montaje de la tarjeta e inserte los tornillos proporcionados, con resorte. Primero sin apretarlos. Están listos para la etapa final.





3. FASTENING THE WATERBLOCK TO THE GRAPHICS CARD – Step 5

Fasten all (7) spring-loaded screws progressively until they completely bottom out. It is helpful to maintain the nylon washers centered with the springs by holding them together with thumb and index while fastening the screws down.

**** IMPORTANT ****: these are fine screws and cross-threading them is easy. Do not force the screw if you feel abnormal resistance. Simply back it off completely, make sure that the screw is straight, and only then resume fastening.

Installation of the Komodo waterblock to the card is now complete!



3. INSTALLEZ LE BLOC SUR LA CARTE GRAPHIQUE- Etape 5

Serrez les (7) vis à ressort progressivement jusqu'à viennent complètement en butée. Il est utile de maintenir les entretoises en nylon concentriques aux ressorts en les tenant ensemble avec le pouce et index lors du vissage.

**** IMPORTANT **** : ces petites vis au pas très fin sont fragiles, et il est facile de les endommager. Ne forcez pas au serrage ! si vous sentez une résistance anormale, simplement dévissez complètement, et réengagez la vis en vous assurant qu'elle est bien droite.

L'installation du bloc Komodo sur la carte est à présent terminée!

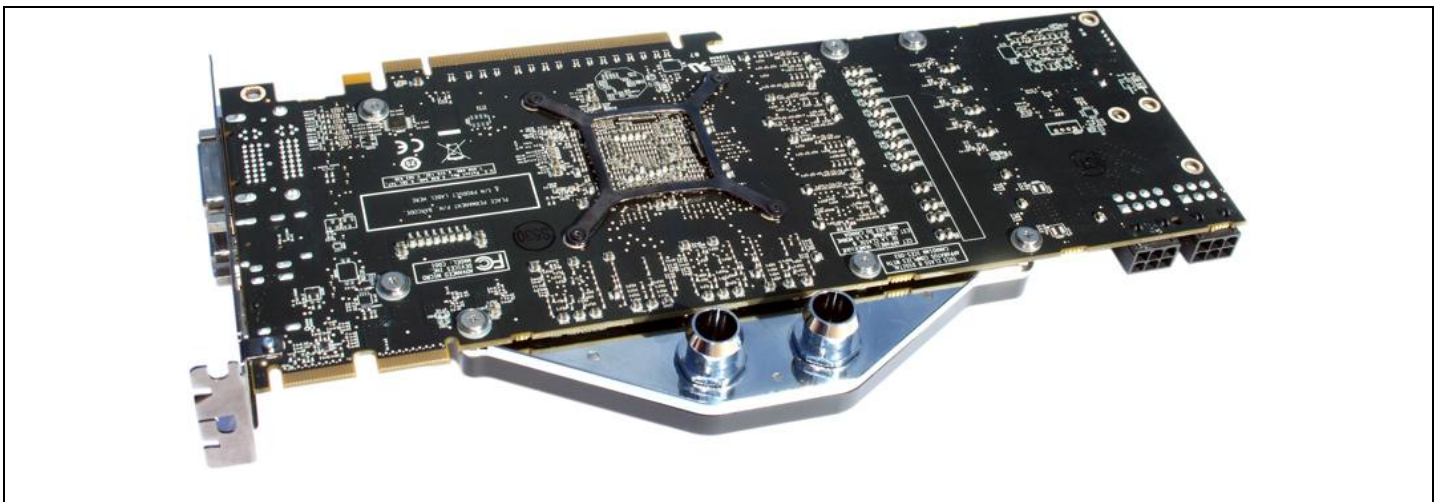
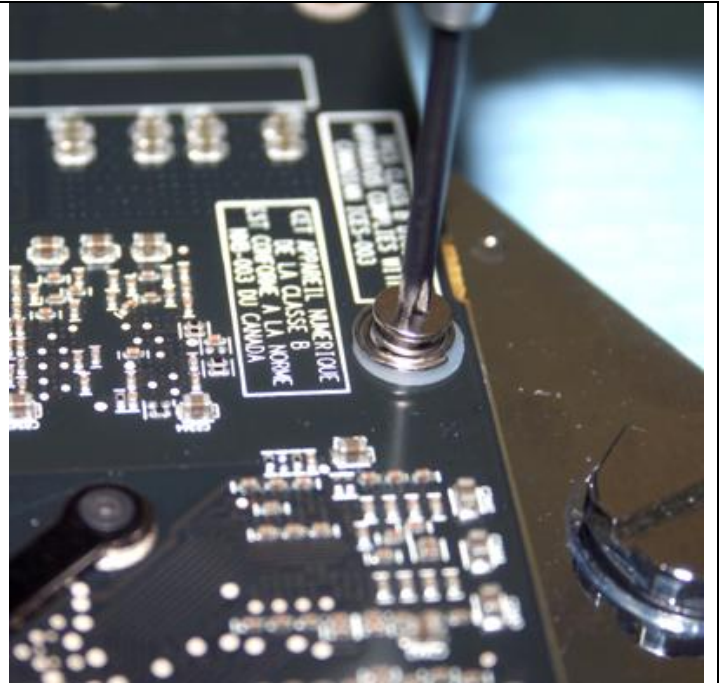


3. INSTALAR EL BLOQUE SOBRE LA GRÁFICA Etapa 5

Apretar los (7) tornillos con resorte progresivamente hasta llegar a tope. Es útil mantener las riostras en nylon concéntricas a los resortes teniéndolos juntos con el pulgar y el índice, durante toda la etapa de ajuste.

**** IMPORTANTE ****: estos pequeños tornillos tienen una rosca muy fina, son frágiles, fácil dañarlos. ¡No forzar a la sujeción! si sienten una resistencia anormal, simplemente desatornillan completamente, y contratan de nuevo el tornillo garantizándoles que es bien derecha.

¡La instalación del bloque Komodo sobre la tarjeta ha terminado!





You can now install the provided hose barbs (1/2" tube ID, G1/4 thread). Using a 5/8" socket, make sure to firmly fasten the barbs and plugs until they completely bottom out or leaks will ensue. Please note that the location of the barbs as shown in the above pictures is not necessarily what will be used in your system. Orientation will depend on your particular loop configuration. **ALWAYS TEST YOUR BLOCK FOR LEAKS PRIOR TO POWERING UP YOUR SYSTEM!**



Vous pouvez à présent installer les embouts fournis (Tube de 12mm, pas de vis G1/4). Utilisez une clef à tube de 16mm en vous assurant de serrer les embouts et les bouchons bien à fond, sous peine de fuites. Veuillez noter que les emplacements des embouts tels que présentés dans les photos ci-dessous ne sont pas nécessairement représentatifs, et dépendront de la configuration de votre propre système de refroidissement. **TOUJOURS TESTER VOTRE BLOC DE REFROIDISSEMENT LIQUIDE POUR DES FUITES EVENTUELLES AVANT DE LE METTRE EN SERVICE DANS VOTRE SYSTEME!**



Pueden ahora instalar las conteras proporcionadas (Tubo de 12mm, no hay tornillos G1/4). Utilice una llave de tubo de 16mm asegurándoles de apretar las conteras y los tapones bien a fondo, so pena de fugas. Quiere tener en cuenta que los sitios de las conteras tales como se presentan en las fotografías siguientes no son necesariamente representativos, y dependerán de la configuración de su propio sistema de enfriamiento. **¡PROBAR SIEMPRE SU BLOQUE DE ENFRIAMIENTO LÍQUIDO CONTRA POSIBLES FUGAS ANTES DE PONERLO EN SERVICIO EN SU SISTEMA!**



Maintenance: Use a 2mm hex key for disassembly and re-assembly of the housing to the base-plate



Maintenance: Utiliser une clef Allen de 2mm pour le démontage et remontage du boîtier à la plaque de cuivre.



Utilizar una llave Bristol de 2mm. Para el montaje y desmontaje de la caja a la placa de cobre.



Advanced Thermal Utilization

For extreme overclocking, it will be necessary to increase the voltage of the card. Under such specific conditions, the thermal pads used for the voltage regulators should be removed, and the supplied Arctic Céramique thermal grease should be used instead. This will provide a superior thermal joint to the VRM's, and drop the operating temperature of the voltage regulator modules by 20 to 30°C.

How to do it:

Peel off the grease from the thermal pads with a razor blade for example, and then carefully clean off the residual adhesive with a solvent such as acetone (nail remover or brake cleaner work very well too). Finally, apply a drop of arctic Céramique on each of the VRM's, and install the card to your water-block. Do not use silver based thermal compounds for this application, as they may cause unexpected electrical issues.

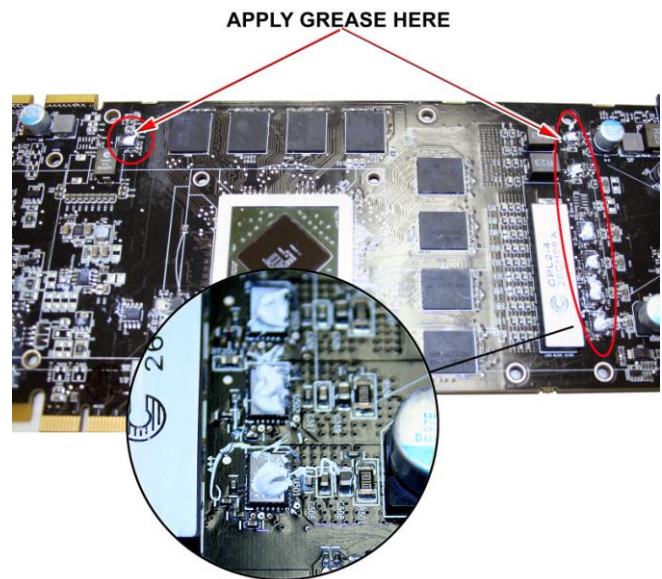
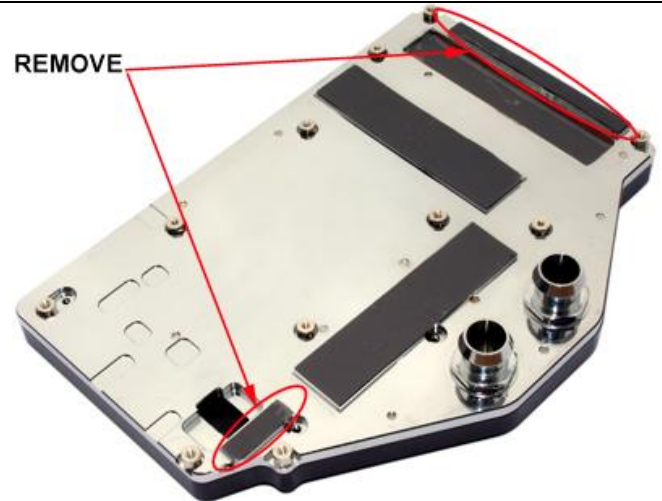


Utilisation Thermique Avancée

Pour atteindre un niveau d'overclocking extrême, il est nécessaire d'augmenter le voltage de fonctionnement de la carte graphique. Dans ces conditions spécifiques, il devient nécessaire de retirer les pads thermiques des régulateurs de voltage afin d'utiliser la graisse thermique Arctic Céramique. Cette interface thermique supérieure permettra de descendre la température de fonctionnement des modules de l'ordre de 20 à 30°C.

Procédure:

Détachez la couche de pâte thermique du pad à l'aide d'une lame de rasoir par exemple, puis nettoyez soigneusement le résidu adhésif avec un solvant à base d'acétone. Enfin, appliquez une petite quantité de graisse thermique Arctic Céramique sur chacun des régulateurs de voltage de la carte graphique, et procédez à l'installation du waterblock comme indiqué précédemment. N'utilisez pas de graisse thermique à base d'argent pour cette application sous peine de rencontrer des problèmes électriques inattendus.





DISCLAIMER: While all efforts have been made to provide the most comprehensive tutorial possible, Swiftech® assumes no liability expressed or implied for any damage(s) occurring to your components as a result of using Swiftech® cooling products, either due to mistake or omission on our part in the above instructions, or due to failure or defect in the Swiftech® cooling products. In addition, Swiftech™ assumes no liability, expressed or implied, for the use of this product, and more specifically for any, and all damages caused by the use of this product to any other device in a personal computer, whether due to product failure, leak, and electrical short, and or electro-magnetic emissions. **WARRANTY:** Our products are guaranteed for 12 months from the date of delivery to the final user against defects in materials or workmanship. During this period, they will be repaired or have parts replaced provided that: (I) the product is returned to the agent from which it was purchased; (II) the product has been purchased by the end user and not used for hire purposes; (III) the product has not been misused, handled carelessly, or other than in accordance with any instructions provided with respect to its use. This guarantee does not confer rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an extra benefit and does not affect your statutory rights as a consumer.



IMPORTANT ! Malgré tous nos efforts pour vous offrir un guide technique le plus explicite possible, des erreurs ou omissions sont possibles. La Société Swiftech® ne pourra pas être tenue pour responsable pour tous dommages survenus aux composants suite à l'utilisation des produits de refroidissement Swiftech®, dommages dus à des erreurs ou oublis de notre part dans les instructions ci-dessus mais également dus à un mauvais fonctionnement ou un défaut des produits Swiftech®. Les images utilisées ci-après ne sont pas nécessairement contractuelles. **GARANTIE :** Nos produits bénéficient d'une garantie de 12 mois à partir de la date d'achat, garantie couvrant les défauts de matériaux ou de fabrication. Pendant cette période, les produits seront réparés ou remplacés si les conditions suivantes sont respectées : (I) le produit doit être retourné au revendeur où il a été acheté; (II) le produit a été acheté et utilisé par l'utilisateur final, il n'a pas été loué ; (III) le produit n'a pas été mal utilisé, manipulé sans attention ou sans respect des règles d'utilisation mentionnées. Cette garantie ne confère pas d'autres droits que ceux clairement cités plus haut et ne couvre aucune demande de dommages et intérêts. Cette garantie est offerte comme un extra et n'affecte pas vos droits statutaires de consommateur.



¡IMPORTANTE! A pesar de todos los esfuerzos para ofrecerle una guía técnica lo más explícita posible, errores u omisiones pueden surgir. La sociedad Swiftech® no será responsable para cualquier daño de los componentes resultando de la utilización de los productos de enfriamiento Swiftech®, provocados por errores u omisiones en las instrucciones arriba, o debidos a un funcionamiento incorrecto o a un defecto de los productos Swiftech®. Las imágenes utilizadas no son contractuales. **GARANTÍA:** Nuestros productos se benefician de una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra, garantía que cobra los defectos de material o de fabricación. Durante este periodo, los productos serán reparados o sustituidos si son conformes a las condiciones siguientes: (I) el producto debe ser enviado al distribuidor donde ha sido comprado; (II) el producto ha sido comprado y utilizado por el usuario final, no ha sido alquilado; (III) el producto ha sido utilizado correctamente, manipulado con cuidado, respetando las reglas de utilización indicadas arriba. Esta garantía no otorga más derechos que los mencionados arriba, y no cobra ninguna petición de daños y perjuicios. Esta garantía está oferta como un extra y no afecta los derechos estatutarios del consumidor.